KOCHEN IST EINE KUNST, GENIEßEN EIN GLÜCK, ZUSAMMENSEIN EIN GESCHENK.

Die Wirtsfamilie Gander Armin & Yvonne
mit den Töchtern Vivien & Chantal

AMA GENUSS REGION GASTRONOMIE

Herzlich Willkommen
in unserem Tiroler Wirtshaus

TIROLER WIRTSHAUS

MAHLZEIT
... ist die schönste Zeit

SÖLDEN
TÖRGGELE STUB'N
Cafe - Restaurant

Genuss als Ziel

Ein Genussziel liegt in der GenussRegion, macht eben jene Leitprodukte und die schönsten Flecken der Region erlebbar und zeigt Österreich von seiner schönsten Seite. Die Gegend erkunden, von Insidern Geheimtipps und Geschichten rund um Produkt und Region erfahren, kulinarisch verwöhnt werden und unvergessliche Momente erleben - all das erwartet Sie in den GenussRegionen. **Herzlich willkommen beim Genusswirt in Sölden.**

Für die Verwendung von Produkten aus umliegenden Regionen bzw. aus Österreich wurden wir mit dem AMA-Gastrosiegel ausgezeichnet.

AN GUAT'N APPETIT

Wünschen Ihnen die Wirtsleut´ Yvonne & Armin
mit Vivien & Chantal und das Törggele-Team

Kalb
Reaß´nhof, Fam. Sonnweber, Ötz, Fleischhof Oberland, Imst

Schwein
Fleisch aus Österreich über Fleischhof Oberland, Imst
und über Fa. á la carte Fleischspezialitäten, Haiming

Speck
Reaß´nhof, Fam. Sonnweber, Ötz

Lamm
Fa. á la carte Fleischspezialitäten, Haiming

Milch und Milchprodukte
aus Österreich mit AMA-Gütesiegel Tollinger (Tirol Milch),
Gstreins Käsefeinkost, Roppen, Reaß´nhof,
Fam. Sonnweber, Ötz

Eier (Bodenhaltung)
Grüner Gebhard, Längenfeld aus heimischer Landwirtschaft
über Fa. Tollinger, Innsbruck

Erdäpfel
Kartoffelbauer Kuen Heinz/Oberhofer Alois, Rietz

Brot u. Gebäck
Resch & Frisch Gastrovertriebs-GmbH, Ibk.
Bäckerei Jonak, Imst, Bäckerei Fiegl, Huben

Wild
Fleisch aus Österreich über Fa. á la carte, Fleischspezialitäten, Haiming

Forellen/Fisch
Ötztaler Quellfische – Fam. Mrak, Längenfeld
aus heimischen Gewässern über Neurauter frisch,
Ötztal-Bahnhof

Saisonales Gemüse und Obst
Norz Josef, Kematen, Neurauter frisch, Ötztal-Bahnhof

Kaiserschnecke
Simone Embacher (Weinbergschneckenzucht), Ellmau/Tirol

MAHLZEIT
... ist die schönste Zeit

TÖRGGELE STUB'N
SÖLDEN
Cafe - Restaurant

UNSERE PARTNER

Die genaue Auflistung der allergenen Stoffe finden Sie am Ende der Karte!
The detailed list of allergens substances you will find at the end of the map!

In unserem Wirtshaus werden Gerichte mit allen im Anhang der LMV angeführten Allergenen zubereitet, unbeabsichtigte Kreuzkontakte können nicht ausgeschlossen werden. Falls sie an einer Lebensmittelallergie oder –unverträglichkeit leiden, melden Sie sich bitte bei unserem Servicepersonal.

MAHLZEIT
... ist die schönste Zeit

SÖLDEN
TÖRGGELE STUB'N
Cafe - Restaurant

VORSPEISEN / STARTERS

Geräuchertes Forellenfilet & Rote-Beete-Lachs dazu **Toastbrot** € 18,50
von der Ötztaler Fischzucht MRAK - Längenfeld)
Smoked trout fillet & beetroot salmon (from Ötztal's fresh fish farm MRAK - Längenfeld) served with toast
(ACDG)

Halbes Dutzend klassisch gratinierte Kaiserschnecken aus Tirol **mit Toastbrot** € 15,30
Weinbergschneckenzucht aus Ellmau/Tirol Kaiserschnecken der Sorte „Helix Aspersa Maxima"
half a dozen escargots with classic gratin and toast
(ACGR)

Gebackene Käsespätzle-Taler mit **Sauce Cumberland** und **Salatgarnitur** € 12,80
Baked cheese spaetzle-thaler with Cumberland-sauce and salad-garnish
(ACG)

Carpaccio vom **Rinderfilet** mit **Honig-Senfdressing, Rucola** und **Parmesan** € 17,90
Carpaccio of beef fillet with honey mustard dressing, arugula and parmesan
(ACG)

Tiroler Schlutzkrapfen mit **Steinpilz-** und **Graukasfülle**
in **brauner Butter** mit **Parmesanspäne** dazu **Blattsalat**
(Dengg Krapfen & Knödel Manufaktur GmbH, Hall i.T.)
Tyrolean pasta pockets with a porcini and ‚Graukas' cheese filling
(ACG)
VEGGI
4 Stk als Vorspeise € 15,80 I 6 Stk als Hauptspeise € 23,50

SCHMANKERL-TELLER für 2 Personen € 34,50

3 Stk Bruschetta mit **Tomaten**, **Zwiebel** und **Parmesan gratiniert**
Serrano Schinken mit **Honigmelone, Räucherforellenmousse** dazu **Toastbrot**
Platter of delicacies (for 2 people)
3 slices Bruschetta with tomatoes, onions with a grilled Parmesan topping
Serrano ham with honey melon, Smoked trout mousse with toast
(ACDG)

PORTION KNOBLAUCHBROT
SERVING OF GARLIC BREAD
(ACG) € 5,80

MAHLZEIT
... ist die schönste Zeit

SÖLDEN
TÖRGGELE STUB'N
Cafe - Restaurant

SUPPEN / SOUPS

Klare Rindssuppe mit ...

- mit **hausgemachten Frittaten** € 6,60
Beef consommé with pancake strips
(ACGL)

- mit **Backerbsen** € 6,50
Beef consommé with fried batter pearls
(ACGLO)

- mit **Fadennudeln** € 6,50
Beef consommé with noodles
(ACL)

- mit **hausgemachtem Kaspressknödel** € 7,80
Consommé with cheese dumplings
(ACGL)

Tiroler Gerstlsuppe € 7,90
Rollgerste, Schinken, Karotten, Sellerie, Zwiebel
Tyrolean barley soup (pearl barley, ham, carrots, celery, onion)
(ACGL)

MAHLZEIT
... ist die schönste Zeit

TÖRGGELE STUB'N
SÖLDEN
Cafe - Restaurant

SALATE / SALADS

Blattsalat mit Hausdressing € 7,40
Green salad
(G)

Gemischter Salat mit Hausdressing € 7,60
Mixed salad, small
(G)

Krautsalat € 6,80
cabbage salad

Ötztaler Bauernsalat € 16,20
mit **Speckwürfel**, **Kartoffeln** und **Spiegelei**
Ötztal farmer's salad with diced bacon,
potatoes and fried egg
(G)

Gegrillte marinierte Garnelen auf **Blattsalaten** € 22,90
mit **Kräuter-Zwiebel-Dressing**
Green sald with Grilled prawns and herb-onion-dressing
(B)

1 Scheibe Brot extra € 1,00
1 slice of bread
(AC)

Portion Knoblauchbrot € 5,80
Garlic bread
(ACG)

DAS DORFWIRTSHAUS

Das Tiroler Wirtshaus als Garant für die Pflege der eigenständigen, traditionsreichen kulinarischen Kultur des Landes und als geselliger Treffpunkt mit unverwechselbarem Ambiente. Eine regionaltypische Küche, die Verwendung heimischer Qualitätsprodukte sowie die Wahrung authentischer Architektur und Atmosphäre, bemühen sich die Wirtsleute mit viel Engagement und Liebe um wahre Tiroler Gastlichkeit, die ihren Ursprüngen verbunden bleibt und zugleich den Ansprüchen der Zeit vollauf gerecht wird.

„

WIR IN TIROL SPRECHEN NICHT VIEL ÜBER AUTHENTIZITÄT.
WIR LEBEN, ESSEN UND TRINKEN SIE LIEBER!

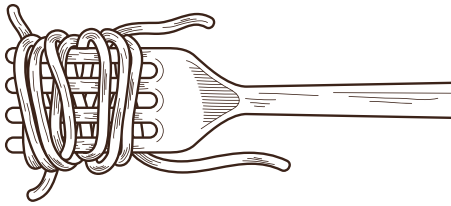
MAHLZEIT
... ist die schönste Zeit

SÖLDEN
TÖRGGELE STUB'N
Cafe - Restaurant

AUS DER NUDELPFANNE / NOODLES

Spaghetti Bolognese € 13,70
Spaghetti with meat sauce
(ACGL)

Tagliatelle mit **Garnelen, Zuchini** und **Kirschtomaten** € 26,50
Tagliatelle with shrimp, zucchini and cherry tomatoes
(ACGE)



Handgemachte Nudeln (Strozzapreti) € 20,40
mit **Tomaten, Oliven, Thunfischsauce** und **Gran Padano**
Handmade pasta (strozzapreti) with tomatoes, olives, tuna sauce and Gran Padano
(ACGD)

DAZU EMPFEHLEN WIR BLATTSALATE ODER
EINEN GEMISCHTEN SALAT
We recommend a green or mixed salad on the side

GENÜSSE AUS FLUSS & MEER / FISH

Grillteller von Edelfischen € 27,80
(Forelle, Zander und Garnele) auf **Weißwein-Safran-Tagliatelle** und **Gemüsebouquet**
Grilled fish platter (trout, zander and shrimp) with whitewine-saffron-tagliatelle and vegetable bouquet
(ACG)

Gebratenes Forellenfilet „Müllerin" € 21,40
mit **Zitronenöl, Petersilienkartoffel** und **Wurzelgemüsebündchen**
Fried trout-fillet „Müllerin" with lemon oil, parsley potatoes and root vegetables
(ACG)

Miesmuscheln in **Weißweinsauce** dazu **Knoblauchbrot** € 23,50
Musseles in white-wine-sauce with garlic bread
(ACGR)

MAHLZEIT
... ist die schönste Zeit

SÖLDEN
TÖRGGELE STUB'N
Cafe - Restaurant

VEGANE UND VEGETARISCHE GERICHTE
VEGAN AND VEGETARIAN MEALS

Käsespätzle im Pfandl serviert mit **hausgemachten Röstzwiebeln** € 14,20
Cheese spaetzle (tiny dumplings) served with fried onions
(ACGL)

DAZU EMPFEHLEN WIR BLATTSALAT € 7,40
WE RECOMMEND A GREEN SALAD ON THE SIDE
(G)

Tiroler Schlutzkrapfen mit **Steinpilz-** und **Graukasfülle**
in **brauner Butter** mit **Parmesanspäne** dazu **Blattsalat**
(Dengg Krapfen & Knödel Manufaktur GmbH, Hall i.T.)
Tyrolean pasta pockets with a porcini and ‚Graukas' cheese filling
4 Stk als Vorspeise € 15,80 I 6 Stk als Hauptspeise € 23,50 (ACG)

FITNESS BURGER € 18,80
Oliven-Focaccia mit **Röstinchen** und **Juliennegemüse**
überbacken mit **Tomaten-Mozzarella** auf **Rucola**,
Sauerrahmdip und **Pommes**
Fitness Burger (Vegetarian) Olive-focaccia with Swiss hash browns
and julienne vegetable gratinated with tomato-mozzarella on rocket salad,
sour cream dip and fries
(ACG)

Brokkoli-Lauch-Curry im **Reisring** € 19,90
Broccoli-leek-curry with rice

VEGAN

ECHTE TIROLER GASTLICHKEIT ERLEBEN

MAHLZEIT
... ist die schönste Zeit

SÖLDEN
TÖRGGELE STUB'N
Cafe - Restaurant

BURGER & SANDWICHES

GENUSS BURGER € 19,20
Pulled Pork auf **Coleslaw** (Amerik. Krautsalat)
mit **Barbecue-Sauce** und **Potatoe Wedges**
WedgesALM BURGER Pulled pork served with coleslaw (American style salad), barbecue sauce and potato wedges
(AGO)

TIROLER BURGER € 19,50
Saftiger Rindfleischburger medium gebraten
auf **Eisbergsalat** mit **Speck**, **Zwiebeln**, **Bergkäse**, **Cocktailsauce** und **Pommes**
TYROLEAN BURGER - Juicy beef burger (medium)
on iceberg lettuce with bacon, onions, Alpine cheese, cocktail sauce and French fries
(ACG)

FITNESS BURGER € 18,80
Oliven-Focaccia mit **Röstinchen** und **Juliennegemüse überbacken** mit **Tomaten-Mozzarella** auf **Rucola**, **Sauerrahmdip** und **Pommes**
FITNESS BURGER (Vegetarian)
Olive-focaccia with Swiss hash browns and julienne vegetable gratinated with tomato-mozzarella on rocket salad, sour cream dip and fries
(ACG)

VEGGI

TÖRGGELE CHEESESTEAK-SANDWICH € 26,80
Knoblauchbaguette mit **Rinderbeiriedscheiben, BBQ-Sauce, Cheddarcheese, Jalapenos und frischen Röstzwiebeln** dazu **Pommes** und kleiner **gemischter Salat**
Cheesesteak-sandwich
Garlic-baguette with beef sirloin slices, BBQ sauce, cheddar cheese, jalapenos, fresh roasted onions, french fries and a small mixed salad
(ACG)

Unser Rindfleisch beziehen wir ausschließlich von unseren heimischen Bauern, umliegenden Regionen bzw. aus Österreich ,die mit dem AMA-Gütesiegel ausgezeichnet wurden!

The beef we use has been awarded the AMA seal of approval and comes solely from farms in the local area, from the surrounding regions and from Austria.

ECHTE TIROLER GASTLICHKEIT ERLEBEN

MAHLZEIT
... ist die schönste Zeit

SÖLDEN
TÖRGGELE STUB'N
Cafe - Restaurant

S'GEBACKENE / BAKED

Wiener Schnitzel vom **Tiroler Bergkalb in der Pfanne gebacken**
dazu servieren wir **Petersilienkartoffel** € 27,50
"Wiener Schnitzel" of the Tyrolean mountain calf with parsley potatoes
(ACG)

Schnitzel "Wiener Art" (vom Schwein) **in der Pfanne gebacken**
dazu servieren wir **Pommes frites** € 19,20
Schnitzel „Viennese Style" (pork meat) with fries
(ACG)

Gebackenes Hirsch-Cordon Bleu in einer **Kürbis-Panade** € 33,50
dazu **Petersilienkartoffel** und einer **feinen Pfifferlingsauce**
Baked venison cordon bleu in a pumpkin breading, parsley potatoes and a fine chanterelle sauce
(ACGO)

ÖTZI-SPIEß € 32,50 PRO PERSON
FÜR 2 PERSONEN / FOR TWO PEOPLE

3 verschiedene Sorten Grillfleisch (Rind / Schwein / Hühnerbrust) dazu **Pommes, Potato Wedges, Grillgemüse, Kräuterbutter** und **Cocktailsause** (AGM) in der Riesenpfanne serviert

Ötzi skewer for 2 people
3 different types of griddled meat (beef / pork / chicken breast) served with french fries, potato wedges, grilled vegetables, herb butter and cocktail sauce (AGM) served in huge pan

MAHLZEIT
... ist die schönste Zeit

TÖRGGELE STUB'N
SÖLDEN
Cafe - Restaurant

FEINES AUS DER TIROLER KUCHL
FROM THE FINE TYROLEAN CUISINE

Rinderfiletsteak (ca. 220g) mit **Pfeffersauce, Röstinchen** und **Gemüsebouquet** € 42,40
Beef fillet steak (ca. 220g) with pepper sauce, hash browns and vegetable-bouquet
(AG)

Rumpsteak ca. 200 g € 35,30
mit **Kartoffelspalten, Gemüse** und **Kräuterbutter**
Entrecote served with potato wedges, vegetables and herb butter
(AG)

Tiroler Zwiebelrostbraten vom Rinderbeiried € 32,80
mit **Röstkartoffeln, Speckbohnen** und **hausgemachten Röstzwiebel**
Roast beef with onions with roasted potatoes, bacon beans and homemade roasted-onions
(OM)

Schweinsbraten mit Bratensauce, Sauerkraut und **Semmelknödel** € 19,80
Roast pork, gravy, cabbage and white bread dumplings
(ACG)

Kalbsleber "Tiroler Art" € 28,70
in einer **Speck-Zwiebel-Kapern-Sauce** dazu **Duftreis**
Pork liver „Tyrolean style" with bacon-onion-marjoram-sauce and with fragrant-rice
(ADOM)

Tiroler Gröstl mit **Spiegelei** € 14,20
Tyrolean "Gröstl" (potatoes, meat, onions, mixed and fried in a pan) with a fried egg
(G)

Käsespätzle im Pfandl serviert mit **hausgemachten Röstzwiebeln** € 14,20
Cheese spaetzle (tiny dumplings) served with fried onions
(ACGL)

DAZU EMPFEHLEN
WIR KRAUTSALAT 6,80
We recommend a cabbage salad

DAZU EMPFEHLEN
WIR BLATTSALAT 7,40
We recommend a green salad on the side

Für Beilagenänderungen bei den Hauptgerichten verrechnen wir € 1,80 da es ein Mehraufwand für die Küche ist.
For side dish changes in the main courses we charge € 1.80 because it is an additional expense for the kitchen.

LERNEN SIE DEN ÖTZTALER DIALEKT
ÖTZTALERISCH FÜR ANFÄNGER...

DIALEKT	ÜBERSETZUNG	AUSSPRACHE
allweite	im freien	[ollweite]
allebot	oft	[ollepött]
amezn	Ameisen	[ammezzn]
aniede	jede	[aniede]
anlisnen	anhören	[oonliisnen]
auschneidn	prahlen	[auschneidn]
beäses	schlechtes	[beäses]
beluxen	betrügen	[beluxen]
bettl	ersuchen, bitten	[bettl]
braine	die Bräune	[braine]
breätlen	eine Brotsorte im Ötztal	[preatlen]
darf	Dorf	[darf]
dosige	hießige	[dooige]
drwilden	scheu machen	[drwilden]
dilla	Dachboden	[dilla]
drimle	ein Stück	[drimmle]
eärlach	wahr	[eärlach]
inkenten	einheizen	[innkentn]
foamle	geringer Schneefall	[foamle]

DAS ESSEN
SOLL ZUERST DAS
AUGE ERFREUEN
& DANN DEN MAGEN

MAHLZEIT
... ist die schönste Zeit

SÖLDEN
TÖRGGELE STUB'N
Cafe - Restaurant

MARENDE / KALTE JAUSE / COLD SNACK

Südtiroler Schinkenspeck fein garniert € 14,80
Finely garnished south tyroleyn ham
(ACGMO)

Kaminwurz`n mit **Senf** und **Kren** € 11,20
Smoked sausage with mustard and horseradish
(ACGM)

Wurst-Käse-Salat € 12,80
Salad with strips of cold cuts and cheese
(ALGO)

Törggele Brett´l € 15,40
mit **gemischten Tiroler Spezialitäten**
Speck, Käse, Kaminwurz´n, Kren
Mixed tyrolean specialities
(ACGM)

Gourmetjause € 21,20
Schinkenvariation (Parma – Bresaola – Lardo)
Käsevariation, Oliven, versch. Senfsaucen
Gourmet platter, Various hams (Parma – Bresaola – Lardo), Various cheeses, Olives, various mustards
(AHMO)

SOOO GUAT!

MAHLZEIT
... ist die schönste Zeit

SÖLDEN
TÖRGGELE STUB'N
Cafe - Restaurant

SÜSSER ABSCHLUSS
FINALLY

2 Stk Palatschinken mit **Marillenmarmelade** und **Staubzucker** € 7,50
2 Pancakes with apricot jam and powdered sugar
(ACG)

2 Stk Eis-Palatschinken gefüllt mit **Vanilleeis lauwarmer Schokosauce** und **Schlagobers** € 9,40
2 Pancake filled with vanilla ice cream, lukewarm chocolate sauce and whipped cream
(ACG)

Kaiserschmarrn mit **Zwetschkenröster** und **Apfelmus** (Bitte haben Sie Geduld!) € 14,20
Kaiserschmarrn (sugared pancake with raisins) with stewed plums and apple sauce (Please have some patience!)
(ACG)

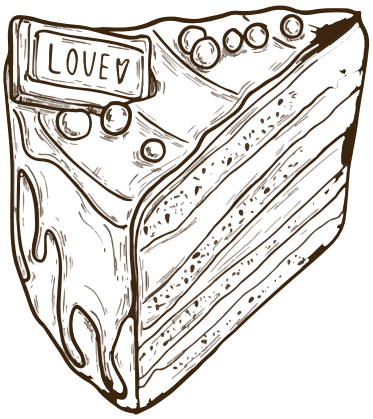
Germknödel mit **Mohn** und **Butter** € 6,90
Yeast dumpling served with poppy seeds and butter
(ACG)

Germknödel mit **Vanillesauce** und **Mohn** € 7,90
Yeast dumpling served with vanilla sauce and poppy seeds
(ACG)

MAHLZEIT
... ist die schönste Zeit

SÖLDEN
TÖRGGELE STUB'N
Cafe - Restaurant

SÜSSER ABSCHLUSS
FINALLY



Topfen- oder Apfelstrudel € 5,20
Strudel with soft quark cheese or apple strudel
(ACG)

mit Sahne / with whipped cream (G) € 5,80
mit Vanillesauce / with vanilla sauce (G) € 6,20
mit Vanilleeis / with icecream (G) € 6,80

Hausgemachter Blechkuchen € 4,40
Homemade tray-baked cake
(ACG)

mit Sahne / with whipped cream (G) € 5,00

Moosbeertatsch mit **Vanilleeis** und **Staubzucker** € 13,50
Blueberry-patty with vanilla-ice-cream and icing-sugar
(ACG)

MIT DEM GUTEN GESCHMACK
IST ES GANZ EINFACH: MAN NEHME
VON ALLEM NUR DAS BESTE!

Inklusivpreise · All-inclusive prices

ECHTE TIROLER GASTLICHKEIT ERLEBEN

DAS DORFWIRTSHAUS HEIßT MENSCHEN DAZU GEHÖREN LASSEN, DIE UHR ZU VERGESSEN & DIE ZEIT ZU ENTDECKEN!

WAS VERBINDEN WIR MIT TIROL?

Seit 19.09.1991 kennt jeder den „Ötzi" – die Gletscherleiche. Ötzi war ca. 1,60 m groß und 35-40 Jahre alt, als er vor ca. 5.121 bis 5.342 Jahren am Hauslabjoch nahe der Similaunhütte bei Vent auf 3.219 m Höhe verstarb. Phantastische Deutungen, er sei ein Schamane gewesen, ein Priester, ein Metallurge, ein Jäger, wichen im Laufe der Untersuchungen einer ebenso glaubwürdigen wie unromantischen Vorstellung. Der Tote wird wohl in Zusammenhang mit der Nutzung hoch gelegener Almen als Weidefläche seinen letzten Aufstieg unternommen haben. Er war für seinen Aufstieg ins Gebirge perfekt bekleidet und ausgerüstet.

Landschaftlich wird Tirol am besten durch den frühmittelalterlichen Namen „Land im Gebirge" charakterisiert. Das Bundesland Tirol hat seinen Name vom Stammschloss der Grafen von Tirol bei Meran erhalten. Zum heutigen Tirol zählen die Regionen Nordtirol und Osttirol, die zu Österreich gehören – und Südtirol, dass seit dem Staatsvertrag von Saint-Germain-en-Laye (1919) an Italien abgetreten wurde.

WAS HEIßT EIGENTLICH TIROLER?

Tiroler zu sein, war oft ein Privileg in der Geschichte. Man denke nur an das seit der Schöpfung des Landes Tirol bestehende Mitspracherecht der Bauern in der Politik oder an das Tiroler Landlibell von 1511, das die Tiroler nur dann zu Kriegsdiensten verpflichten sollte, wenn es galt, das eigene Land zu verteidigen.

Einer der Hauptfiguren zu dieser Zeit war Andreas Hofer. Andreas Hofer war ein Wirt, ein Rebell, ein Fürst, ein Märtyrer und ein Freiheitskämpfer.

ALLERGENINFORMATION GEMÄß CODEX-EMPFEHLUNG

ALLERGEN INFORMATION IN ACCORDANCE CODEX RECOMMENDATION

INFORMAZIONE SULLE SOSTANZE ALLERGENICHE SECONDO LA RACCOMANDAZIONE DEL CODEX

KURZBEZEICHNUNG

SHORT NAME I BREVE DESCRIZIONE

glutenhaltiges Getreide **A**
gluten-containing cereals I Cereali contenenti glutine

Krebstiere **B**
crustaceans I Crostacei

Ei **C**
egg I Uova

Fisch **D**
fish I Pesce

Erdnuss **E**
peanut I Noci

Soja **F**
soy I Soia

Milch oder Laktose **G**
milk or lactose I Latte o lattosio

Schalenfrüchte **H**
edible nuts I Frutta con il guscio

Sellerie **L**

Senf **M**

Sesam **N**

Sulfite **O**

Lupinen **P**

Weichtiere **R**